

## Stöðla Berlins...

(Framhald frá 1. síðu)

Nýliga fór fram eitt val í hesari kommununi.

Borgararnir finga tveir atkvæðuseðlar — ein til lokala kommunuvalið og ein til hitt felags stórkommunala valið. Henda kommunan við umleið 200.000 íbúgvum var býtt sundur í 7 valdömi.

### FIGGJARLIGU VIÐURSKIFTINI Í BERLIN

Figgjarligu viðurskiptini hjá Stórberlin byggja á eina figgjarlög, ið hevur 3 milljarðir mark at ráða yvir. Hesar 3 milljarðirnar verða fingnar til vega á tann hátt, at berlinarnir sjálvir gjalda 1 milljarð í skatt, meðan vesturtýska forbundsrepublikkin letur 2 milljarðir árliga.

Lokalkommunan kann ikki og hevur ikki heimild til at útskriva skatt. Hetta er felagsmál, sum stórkommunan fyrir alt Berlin hevur í hondum. Útskrivingarprosentíð er eins í øllum kommununum. Tað verða nýttar 2 milljarðir mark til felagsmál, og stórkommunan avgerð, hvussu hesin peningur verður nýttur. Lokalkommunurnar fáa hvør eina avmarkaða peningahædd, sum skal røkka til tær ymisku lokalu útreiðslurnar.

### HVUSSU KOMMUNURNAR UMSITA PENINGIN

Tær smærri kommunurnar nýta peningin, sum tær sjálfvar meina er rættast innanfyri viss mark og til viss endamál. Lokala umsitingin verður best fyriskipað á henda hátt, tí tey einstøku stýrini hava sjálvandi bestan kunnsleika til, hvussu peningurin eigur at verða nýttur. Tað er lættari at stýra individuelt, tá kommunan æinansæ hevur 200.000 íbúgvir enn í stórkommununi við 2,2 milj. íbúgvum.

Personlig vitan er munandi betur, tá ein skal lata pening út, enn tá peningurin skal krevjast inn. Tí er skattaálíknin eitt felagsmál.

Felags borgarstjórafundin verða hildnir einaferð um mánaðin. Í hesum lutluta teir 12 borgarstjórnir frá teimum 12 lokalkommunum undir leiðslu av Willy Brandt. Allar tær lögir og viðtøkur, sum yvirborgarstjórn skal leggja fram í parlamentinum (stórnámsstýrið hjá stórkommununi), skulu fyrst leggjast fyrir ráðið hjá teimum 12 borgarstjórnunum. Hetta ráðið kemur við einum uppskoti ella álitið og vanliga gongur parlamentíð ikki imóti einum uppskoti, tá ráðið einmælt hevur samtykt tað.

Lokalkommunurnar senda á hvørjum ári eitt figgjarlógarpusskott til stórkommununa.

### TVINNANDI SLOG AV PENINGAJÁTTANUM

Lokalkommunurnar vita væl á leið, hvat tær kunnu fáa á hvørjum ári. Tær hava gomlu figgjarætlanina at meta seg eftir. Tær eru tvey slog av peningajáttanum til lokalkommunurnar. Játtnar til bundnar uppgávur og játtnar fritt at ráða yvir.

Í Steglitz við 200.000 íbúgvum fekk kommunan seinasta figgjarár 74 miljónir mark til bundnar uppgávur og 6 miljónir fritt at brúka. Tá Steglitz er eyðkend bústaðarkommuna, varð rættulig nóg av teimum 6 miljónunum nýttar til bókasavn, ungdomsloggávu og tilíkt.

Lokalkommunurnar fáa pening í mun til fólkatal, og tað ið treingir til at verða gjørt.

# Vælg det helt nye, stabile Shell Oliefyr

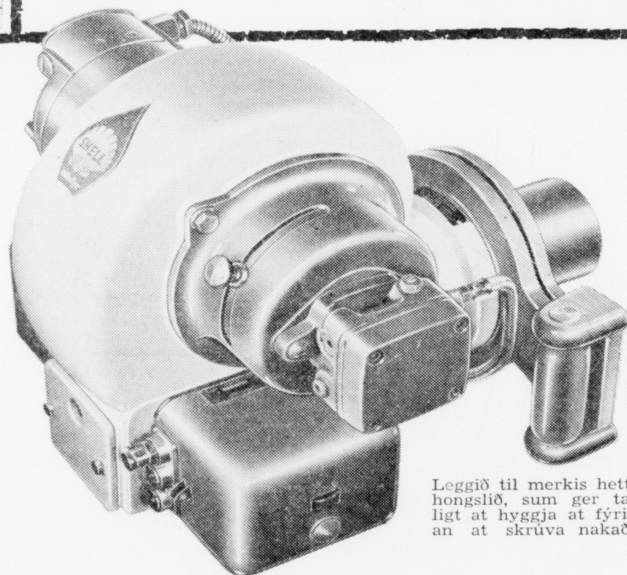
## driftssikkert og økonomisk i brug



Nú kom hitt nýggja, álítandi SHELL OLJUFYRID, og nú eiga tygum at gera álvara av at fáa tygum tann lætta, eitt oljufyr gevur tygum! SHELL OLJUFYR er fyrstaflokks: álítandi gongd, heilautomatiskt, friðarligt (ger einki óljóð í radio), hóskar til ketlar upp til 6 m<sup>2</sup> — og síðani er tað lætt at rokja og vakurt á at líta. Tað kann útvegast lagaliga: Tygum gjalda einar 3—400 kr., restpeningurin kann gjaldast í avdráttum yvir 36 mánaðar. Tosið við installatørin nú — hetta er góð peningalægging.

# Shell Oliefyr

Oljufýrið er í hesum dögum til skjals í sýnisglugga á Hotel Hafnia



Leggið til merkis hetta serliga hongslíð, sum ger tað møgulegt at hyggja at fýrinum uttan at skruva nakað sundur.

PARTAFELAGIÐ

# SHELL

VIDARNES  
TÓRSHAVN  
telf. 1112

Ein kundi hugsa sær, at hetta slagíð av löggávu tók allan myndugleika frá lokalkommunum, men so er ikki. Tann peningukommunan sjálf fær at ráða yvir, er vanliga ivaleysur til tær uppgávur, ið loystast skulu.

Eingin misnøgd er yvir, at skattaálíknin er felagsmál og skattaprosentíð eins, sjálvt um tað er misjavn, hvussu nóg hvør kommuna fær at ráða yvir.

### STÖÐLA BERLINS Í IDEOLOGISKA OG MAKTPOLITISKA STRÍÐNUM MILLUM EYSTUR OG VESTUR.

Tað ideologiska og maktpolitiska stríðið um Berlin millum eystur og vestur kom 13. august 1961 á serskilan hátt í hæddina.

Við at byggja ein múr tvørtur igjøgnum Berlin meintu valds-harrarnir í hinum partinum av Týsklandi at vísa og prógva tetta megi.

Tað kom at ganga heilt annarsleiðis. Við markinum av beton og pikatræði var hitt mest fullgjøða prógvið fingið til vegar av kommunistiska tvingsulsharraveldið, og við hesum múri varð fyribils tvíbytið av Berlin fullgjort. Familjur voru skildar at og vinir trondir hvør frá øðrum. Samstundis hevur skendarmúrurin til fulnar prógvað veikleikan hjá einum á húsagang: kommunu einræðisstýri. Híð valds-harrarnir í sovjetkontrolleraða partinum av Týsklandi vóru heita einastu ráð fyrir at forða túsdattis menniskjum dagliga at flýggja til friðheittina. Við múrnum stongdu teir einastu alment opnu dyr

jartjaldinum fyrir at ikki land Ulbrichtis skuldi vera avfólkað.

Í Eg kenni meg fullvisan í, at hesin múrur verður at vísa seg sum eitt hitt størsta niðurlag, kommunisman nakrantíð hevur ligið. Óivað verða søguskrivarar einaferð at nevna hesa vendingina, tá ein overvað maktstremban aftur fór at fjara.

Í ideologiska stríðnum millum eystur og vestur er hin sundurbýtti Berlin ein miðdepul. Her verður skilnaðurin og tvídrátturin millum eystur og vestur opinberaður. Andlit til andlit við terror kommunistisku harðræðisskipanina, andlit til andlit við ómenniskjansleikan, sum dagliga fer fram við múrin, hava vit í frælsa partinum í okkara býi prógvað, at í longdini verður rætturin sterkari enn órætturin. Í Vesturberlin fekk samhaldsmáttur

og megi frælsa Vesturheimsins sína royndarløtu. Við egnari megi og stuðlaðir av okkara sameindu og vinum kring um allan heimin hava vit gjørt Berlin til mætasta tekin frælsisins.

Fólkið í hesum býi hava staðfesta sína roynd, sum hevur vunnið viðhald og undran í øllum heiminum. Kunnu vit halda hesa okkara stöðu verða rölí og vaktsom, tá verði eg bjartskygður. Tá vil Berlin vera líga lúka sína uppgávu, mana heim í at halda fast um sjálvavgerðar rættin og yvirfylla tíðina, hagar til Berlin verður hövuðstaður í einum fríðsum og frælsu Týsklandi.

WILLY BRANDT